



CCSBT-EC/2510/06

DRAFT 2026 AND INDICATIVE 2027-2028 BUDGETS 2026 年予算案及び 2027 - 2028 年仮予算

Purpose 目的

To adopt a general budget for 2026 and consider indicative budgets for 2027 and 2028.
2026 年の一般予算案を採択するとともに、2027 年及び 2028 年の仮予算について検討する。

Introduction 序論

The Extended Scientific Committee (ESC) met from 25 to 30 August 2025 and updated its three-year workplan for scientific meetings and projects to be funded by the Extended Commission (EC). The ESC's estimates of the resources required for this workplan are provided at **Attachment A**.

2025 年 8 月 25 - 30 日に拡大科学委員会（ESC）会合が開催され、拡大委員会による資金で実施される科学会合及びプロジェクトに関する 3 年間の作業計画がアップデートされた。当該作業計画に必要なリソースにかかる ESC の想定は別紙 A のとおりである。

The draft budget for 2026 and indicative budgets for 2027 to 2028 are presented at **Attachments B and C** respectively. The budgets include the funding required for the CCSBT's usual business, including the ESC's three-year resource requirements.

2026 年予算案及び 2027 - 2028 年の仮予算は、それぞれ別紙 B 及び C のとおりである。これらの予算には、CCSBT の通常業務（ESC の 3 年間のリソース要件を含む）に必要な資金が含まれる。

Draft Budget for 2026 2026 年予算案

The draft general budget for 2026 is provided at **Attachment B**. The budget assumes that all formal 2026 meetings will proceed as physical meetings.

2026 年一般予算案は別紙 B のとおりである。同予算案では、2026 年における全ての公式会合が物理的な対面会合として開催されることを前提としている。

The budget is presented below in four sections:

本文書では、同予算案を以下の四つのセクションに分けて説明する。

1. Proposed changes in expenditure since the interim draft budget for 2026 provided in Circular #2025/30;
2026 年暫定予算案を提示した回章#2025/030 より以降に生じた支出額の変更
2. Proposed variation in expenditure between 2025 and 2026;
2025 年と 2026 年の間における支出額の変動に関する提案
3. Areas of possible reduced expenditure in 2026; and
2026 年の支出額を削減できる可能性がある費目

4. Proposed income for 2026.
2026 年の収入案

(1) Changes in expenditure since the interim draft budget for 2026 provided in Circular #2025/30

2026 年暫定予算案を提示した回章#2025/030 より以降に生じた支出額の変更

The draft budget for 2026 contains \$143,500 more expenditure than the interim draft budget that was provided in Circular #2025/30. These changes in expenditure are based on the updated science workplan developed at ESC 30, including:

2026 年予算案における支出額案は、回章#2025/030 で提示した 2026 年の暫定予算案よりも 143,500 ドル高くなっている。この支出額の変更は、主に ESC 30 が策定した科学作業計画のアップデートに基づくもので、以下を含む。

- An additional \$15,000 towards the conclusion of the Operating Model Software upgrade;
オペレーティング・モデルのソフトウェア・アップグレードプロジェクトの完了のための追加費用 15,000 ドル
- A further \$42,000 for additional CPUE work;
追加的な CPUE プロジェクトにかかる 42,000 ドル
- An increase of \$5,000 to the UAM budget (now totalling \$30,000);
UAM プロジェクト予算の 5,000 ドルの増加（合計 30,000 ドル）
- A new project aimed at capacity building to assess SBT landings across Indonesian ports (\$65,000);
インドネシアの港横断的に SBT の水揚量を評価するためのキャパシティ・ビルディングを目的とする新規プロジェクト（65,000 ドル）
- An increase of \$16,500 to add two days to the OMMP meeting; and
OMMP 会合の開催日に 2 日間を追加するための 16,500 ドルの追加
- \$10,000 towards webinars to evaluate gene tagging alternatives.
遺伝子標識放流の代替策を評価するためのウェビナー開催にかかる費用 10,000 ドル

The last two items on this list have been suggested in the event that the gene tagging project budget for 2026 remains at \$600,000. However, the ESC recommended the full reinstatement of the gene tagging projects and initially indicated the costs associated with this at \$785,000 (see **Attachment 10** of ESC 30 report). Further discussions with the research provider (CSIRO) following the conclusion of the ESC suggest that this amount is not sufficient to allow full reinstatement of the project.

上記リストのうち最後の二項目は、2026 年の遺伝子標識放流プロジェクトの予算が 600,000 ドルに維持された場合に提案されているものである。しかしながら、ESC は遺伝子標識放流プロジェクトの全面的な復活を勧告し、これに伴って当初示唆された費用は 785,000 ドルであった（ESC 30 報告書の別紙 10 を参照）。ESC 閉会後のサービスプロバイダー（CSIRO）との協議の結果、CSIRO はプロジェクトを全面的に復活させるにはこの金額では不十分であることを示唆した。

The revised costs to fully reinstate the gene tagging project in 2026 are now estimated at \$965,000.

2026 年に遺伝子標識放流プロジェクトを全面的に復活させるために修正された推定費用は 965,000 ドルである。

Members should note that CCSBT has an existing contracted commitment of \$600,000 with CSIRO for 2026 gene tagging work based on decisions made at CCSBT 31. Therefore, an additional \$365,000 would need to be added to the 2026 science budget to allow the full reinstatement of the gene tagging program next year.

メンバーは、CCSBT 31 における決定に基づき、CCSBT は CSIRO との間で 2026 年の遺伝子標識放流プロジェクトに 600,000 ドルの支払いをコミットした既存の契約があることに留意すべきである。したがって、来年の遺伝子標識放流プログラムを全面的に復活させるためには、2026 年の科学予算に追加的に 365,000 ドルを上乗せする必要がある。

There were no changes made to any of the expenditures related to Special Projects, Secretariat Costs, or Office Management.

特別プロジェクトに関連する支出、事務局費用又は事務所管理費用には何ら変更はない。

(2) Forecasted variation in expenditure between 2025 and 2026

2025 年と 2026 年の間における支出額の変動に関する提案

As shown in Figure 1 below, the CCSBT's expenses have been steadily increasing since 2013 with the exception of the pandemic years that saw a pronounced drop due to the cancellation of physical meetings. The CCSBT began to shift from a Member-funded science delivery model to one that is Commission funded in 2013 with the first contribution towards the aerial survey. Since then, the science costs have increased approximately tenfold and now represent the second highest expense after Secretariat costs.

下図 1 のとおり、CCSBT における支出は、対面会合のキャンセルに伴う大幅な支出減があったパンデミックの年を除けば、2013 年以降増加し続けてきたところである。科学航空目視調査に初めて資金を拠出した 2013 年以降、メンバーの出資による科学提供モデルから委員会出資によるモデルに移行してきた。それ以来、科学関連費用は約 10 倍に増加し、現在では事務局費用に次いで二番目に支出額が高くなっている。

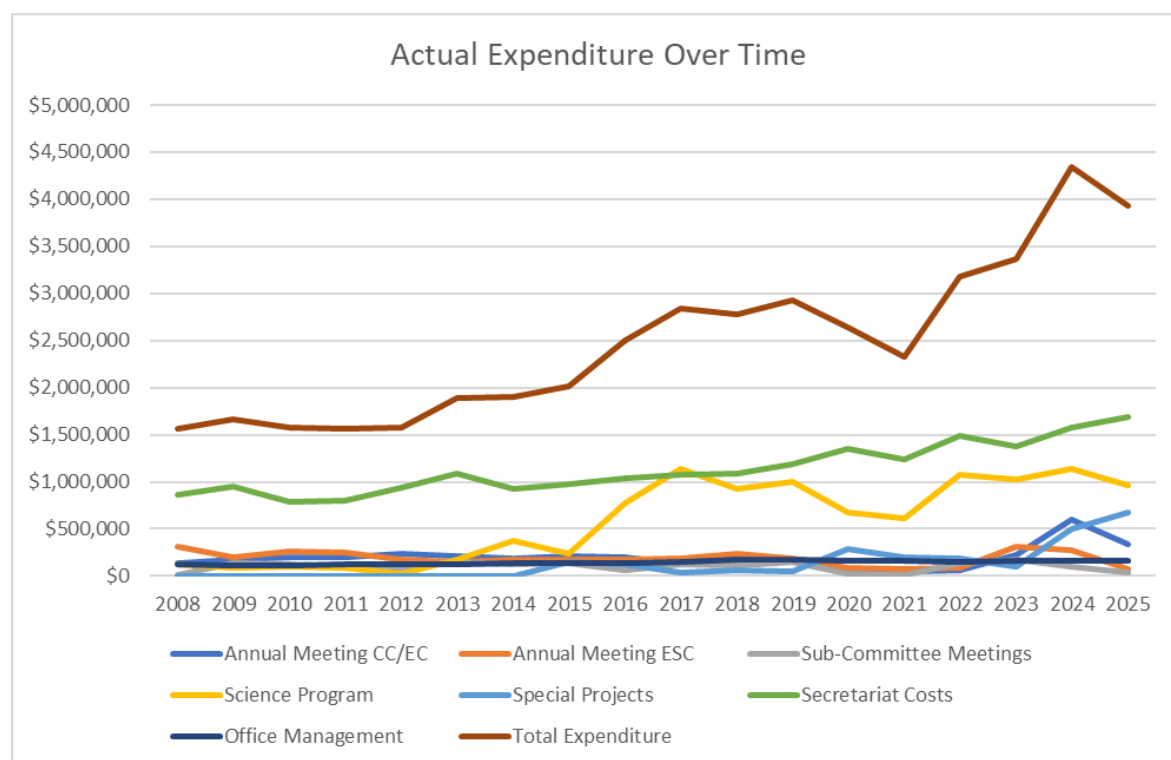


Figure 1: CCSBT Expenditure Trends by Spending Category

The draft 2026 budget (based on all proposed expenditures to date including the full reinstatement of the gene tagging program) would result in a 20% increase in Total Expenditure from the previous year. This level of spending would put the CCSBT at a deficit for 2026 based on expected income.

2026 年予算案（これまでに提案された全ての支出額（遺伝子標識プログラムの全面的復活を含む）に基づくもの）は、前年の総支出額から 20 % の増加 となる。2026 年の収入見込額に基づく、この水準の支出があった場合は CCSBT は赤字となる。

The main variations in expenditure between the approved expenditure for 2025 and the expenditure forecasted for 2026 are summarised below.

2025 年承認予算額と 2026 年支出見込額との間の主な差異を以下に総括した。

CCSBT Meetings

CCSBT 会合

The increase reflects an increase in the estimated costs associated with venue and equipment hire for meetings held in Canberra, which Members have previously agreed would serve as the ongoing baseline for budgeting of CC-EC meetings. The budget also assumes a return to an in-person ESC meeting.

費用の増加は、以前に CC-EC 会合予算のベースラインとすることに合意したキャンベラでの会議開催費用につき、会場借料及び会議機器借料にかかる推定費用が増加したことを反映している。またこの予算額は、ESC が対面会合に戻ることを前提としたものである。

Part of the increase in meeting expenditure in 2026 also relates to the cost of various subsidiary body meetings that were either not held in 2025 or held virtually. This category includes the ERSWG, which is a biannual meeting and was not held in 2025. The OMMP was delivered virtually in 2025 but is currently budgeted as a full in-person Seattle meeting in the current draft.

また、2026 年における会合費用の増加分の一部は、2025 年は開催されなかったか、又はオンラインで開催された様々な補助機関の会合費用にも関連している。このカテゴリには、二年に一度の開催とされており 2025 年は開催されなかった ERSWG が含まれる。OMMP は、2025 年はオンラインで開催されたが、現在の予算案では通常通りシアトルでの対面会合として予算が計上されている。

The Secretariat has also budgeted a meeting of the TCWG in 2026, although this has yet to be discussed or formally requested by the CC.

また事務局は、まだ検討されておらず、又は CC からの公式の要請はされていないものの、2026 年の TCWG 会合にかかる予算も計上している。

Science Program

科学プログラム

The overall estimated cost of the science program for 2026 is 26% more than 2025 (note that this figure does not include the increased costs for full reinstatement of the gene tagging program). This is primarily driven by increases in costs associated with close kin analysis and new projects proposed in relation to CPUE, UAM, capacity building, and the evaluation of gene tagging alternatives.

2026 年の科学プログラムにかかる総推定費用は、2025 年より 26 % 高くなっている（なお、この数字には遺伝子標識放流プロジェクトの全面的復活のための追加費用は含まれていないことに留意されたい）。この増加の原因は、主に近縁遺伝子解析及び CPUE、UAM、キャパシティ・ビルディング及び遺伝子標識放流プログラムの代替策にかかる評価に関して提案された新規プロジェクトに関連するものである。

Special Projects

特別プロジェクト

The significant decrease in 2026 expenditure for Special Projects is almost entirely linked to the FAO funded Seabird Project, which is due to terminate at the end of 2025.

特別プロジェクトにかかる 2026 年の総支出額の大幅な減少は、ほぼ全てが FAO 資金による海鳥プロジェクト（2025 年末に終了）に起因するものである。

The Meeting Participation Fund is also now down to ~\$3,000 and Members are asked to consider topping it up to \$25,000 in 2026.

また、会合参加基金の残額は 3,000 ドル程度となっており、メンバーは 2026 年にこれを 25,000 ドルまで上乗せすることを検討するよう要請されている。

The Secretariat has also included the estimated costs of developing a new online public portal to search individual SBT information by CDS tag number on the CCSBT website (\$11,000) to reflect the decision made last year to delay this work to align with the introduction of the eCDS.

また事務局は、eCDS の導入に合わせてプロジェクト実施を延期することとされた昨年の決定を踏まえ、CCSBT ウェブサイト上で CDS 標識番号による個別の SBT 情報を検索可能とするための新たなポータルの開発にかかる推定費用（11,000 ドル）もここに含めている。

The Secretariat has also included a new line item this year to capture any potential decisions in relation to Capacity Building Initiatives arising from discussions at ESC or CC. An initial sum of \$30,000 has been assigned to this item.

また事務局は、ESC 又は CC での議論に基づき提起されるキャパシティ・ビルディング・イニシアティブに関する決定が行われる可能性を踏まえ、新たな予算費目を追加した。当該費目については、当初 30,000 ドルを割り当てている。

Secretariat Costs

事務局費用

There is a 2% increase to the overall costs of the Secretariat forecasted for 2026 however this is almost entirely attributable to the increase in the Staff Assessment Levy costs which is offset by an equal increase in the Staff Assessment Levy income and therefore has no impact on the overall financial position.

2026 年に関して想定されている事務局費用の総額は 2 % の増加となっているが、増加分のほとんど全てが職員課徴金の上昇に起因するものである。職員課徴金は同額が収入の部にも計上されて相殺されるため、全体的な財務状況には影響しない。

Office Management Costs

事務所管理費用

A small decrease in Office Management costs has been forecasted based on fewer assets scheduled to reach their end of life in 2026 and ongoing savings from lower office lease costs following the 2025 relocation.

2026 年に耐用年数が終了する資産が少ないこと、また 2025 年の事務所移転後の事務所賃貸費用の低減による継続的な節約により、事務所管理費用はやや減少することが想定されている。

(3) Areas of possible reduced expenditure in 2026

2026 年の支出額を削減できる可能性がある費目

In order to support discussions at the FAC, the Secretariat has identified a number of potential areas to reduce costs both in the coming year and in future years.

FAC による議論に資することができるよう、事務局は来年及びその後の両面において費用を削減し得る分野を以下のとおり特定した。

The following table provides an unranked list of potential cost reductions:

費用削減の可能性がある費目を順不同で下表に列記した。

Expenditure Item 支出費目	Cost estimate 推定費用	Potential savings 節約可能額	Comment コメント
ERSWG	\$150,800	\$150,800	CCSBT 29 agreed to the recommendation from ERSWG 14 “that more regular meetings should be held but to have a hybrid approach for future ERSWG meetings. This involves having a full, face-to-face ERSWG meeting every second year and scientific technical meeting(s) in the intersessional years”. CCSBT 29 は、「より定期的に会議を開催すべきであるが将来の ERSWG 会合ではハイブリッド方式をとる。この方式には、対面による完全な ERSWG 会合は 2 年に一度の開催とし、その間の年には専門的科学会合を開催することが含まれる」とした ERSWG 14 からの勧告に合意した。
OMMP Technical Meeting OMMP 技術会合	\$122,800	\$20,000	Remove funding for ESC Chair to attend. For context, previous ESC Chair did not attend meetings of the OMMP. ESC 議長に参加費用を削除。参考までに、以前の ESC 議長は OMMP 会合には出席しなかった。
Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting 遵守専門作業部会 (TCWG) 会合	\$54,400	\$54,400	The Compliance Committee has yet to consider whether the TCWG should meet in 2026. 遵守委員会は、2026 年に TCWG を開催すべきかどうかについてまだ検討していない。
Long-Term Gene Tagging Project 長期的遺伝子標識放流プロジェクト	\$965,000	\$365,000	The current contract with CSIRO for 2026 is for \$600,000. The ESC has recommended the full reinstatement of the gene tagging program which would cost an additional \$365,000. 2026 年の同プロジェクトにかかる CSIRO との現行契約額は 600,000 ドルである。ESC は、遺伝子標識放流プログラムの完全復活を勧告しており、これにかかる追加費用は 365,000 ドルである。
Development of CPUE series CPUE シリーズの開発	\$42,000	\$42,000	This is a new proposal put forward by the ESC for 2026. このプロジェクトは、2026 年に向けて ESC が提出した新規提案である。
UAM Estimation UAM の推定	\$30,000	\$5,000	An updated UAM estimate is required in 2026 however costs could be reduced by simply running the existing methodology. 2026 年には更新された UAM 推定値が必要となるが、単純に既存の計算手法を用いることで予算を削減できる。
Capacity Building to assess SBT landing across Indonesia ports インドネシアの港横断的な SBT 水揚量の評価にかかるキャパシティ・ビルディング	\$65,000	\$65,000	This is a new proposal put forward by the ESC that would expand previous work to additional Indonesian ports. このプロジェクトは、既存のプログラムを追加的なインドネシアの港に拡大するものとして ESC が提出した新規提案である。

Expenditure Item 支出費目	Cost estimate 推定費用	Potential savings 節約可能額	Comment コメント
Meeting Participation Fund 会合参加基金	\$25,000	\$25,000	The MPF Resolution states that the fund shall be financed by voluntary contributions from Members and such other sources as the Commission may identify. The initial fund held \$50,000 and currently holds less than \$5,000. The Secretariat has initially suggested a top-up to \$25,000 in 2026. MPF 決議は、基金はメンバーからの任意拠出金及び委員会が特定するその他の資金源によって賄うものと規定している。最初に 50,000 ドルが割り当てられ、現在の残額は 5,000 ドル未満となっている。事務局は当初 2026 年に 25,000 ドルまで積み増すことを提案した。
Capacity Building Initiatives キャパシティ・ビル ディング・イニシア ティブ	\$30,000	\$30,000	This amount is being proposed as a baseline to support initiatives developed as part of the Capacity Building Plan but could be delayed to a future year. この金額はキャパシティ・ビルディング作業計画の一環として策定されるイニシアティブをサポートするためのベースラインとして提案されたもので、将来に延期される可能性がある。
Open-access CDS Tag Number Search オープンアクセス CDS 標識番号検索	\$11,000	\$11,000	Members asked that the Secretariat explore costs for this new functionality. This work could be further delayed until the full implementation of eCDS is complete. メンバーは、事務局に対し、この新機能にかかる費用を推定する任務を課した。このプロジェクトは eCDS の全面的導入が完了するまで延長することが考えられる。

(4) Proposed income for 2026

2026 年の収入案

Although, the CCSBT continues to carry a fundamental imbalance with its ratio of contributions to expenditures as shown in Figure 2, the 2026 income will benefit from multiple one-off payments. This includes the final payment from the FAO to conclude the Seabird Project and the payment of contributions in arrears from 2025. Note that the forecasted payment from the FAO assumes that all planned activities have been delivered and the actual final payment may be less than this amount.

図 2 に示したとおり、CCSBT では依然として支出額に対する分担金の比率に根本的な不均衡がある状態が続いているが、2026 年の収入額には複数の一度限りの支払いが寄与する見込みである。これには、海鳥プロジェクトの終了に伴う FAO からの最後の払い戻し、及び 2025 年分の滞納分担金の支払いが含まれる。なお、FAO からの払い戻し見込額は現在計画されている全ての活動が実施されることを前提としており、実際の最終払い戻し額はこれよりも低くなる可能性がある。

As stated in previous FAC meetings, current Member contribution levels on their own are not sufficient to cover the current annual running costs of the CCSBT. The Contributions Stabilisation Fund (CSF) was used in its entirety in 2025 and future shortfalls will need to be drawn from cash reserves.

以前の FAC 会合でも述べられたとおり、現行のメンバー分担金の水準は現在の CCSBT における年間運営費用を賄うのに十分ではない。分担金安定化基金（CSF）は 2025 年に払底しており、将来の不足分は現金預金から引き出す必要がある。

Contributions vs Total Expenditure (2009-2025)



Figure 2: Actual Expenditure vs Member Contributions.

The Secretariat recommends that increases in Member contributions remain at a minimum of 5% for the foreseeable future and that Members continue to seek ways to stabilise or reduce costs in the short term.

事務局は、当面の間、メンバー分担金の増額を最低でも5%に維持すること、及びメンバーは引き続き短期的な費用を安定させる又は削減する方法を模索することを勧告する。

(5) Annual Report on Status of Meeting Participation Fund (MPF)

会合参加基金（MPF）の現状に関する年次報告

In accordance with the Resolution on the Establishment of a Meeting Participation Fund for Developing States of CCSBT Members, the following details are provided for Member consideration.

発展途上のCCSBTメンバーに対する会合参加基金の設立に関する決議に基づき、メンバーによる検討に向けて以下のとおり詳細を報告する。

Key Fund Indicators:

同基金の重要な指標は以下のとおりである。

- The initial contribution to the MPF in 2023 was \$50,000 as agreed at CCSBT 29.
CCSBT 29により合意された2023年のMPFの初期配分は50,000ドルであった。
- The fund was utilised once in 2025 to support attendance at ERS-Tech by two representatives from Indonesia.
2025年において、同基金はインドネシアの代表者2名によるERS技術会合への参加をサポートするために利用された。

- Approximately \$3,000 remains in the MPF.

MPF の残額は約 3.000 ドルである。

The Chair of the ERSWG (Dr Martin Cryer) has commented on the valuable contributions made by MPF-sponsored participants at ERS-Tech in Wellington in 2025. These participants were active in the discussions about the complex statistical models on seabird bycatch being developed and were able to inform the group of the nature of the information that could be available from Indonesia for possible inclusion in the models. Dr Cryer hopes that Indonesian representatives will continue to participate actively in these and other discussions in the future.

ERSWG 議長（マーティン・クライアー博士）は、2025 年にウェリントンで開催された ERS 技術会合において、MPF の支援を受けた参加者により有益な貢献がなされたことを述べた。これらの参加者は、開発中の海鳥混獲に関する複雑な統計モデルにかかる検討に積極的に参加し、また会合に対し、モデルに取り込み得るインドネシアから利用可能な情報の性質についての情報を提供した。クライアー博士は、インドネシアの代表者が今後もこうした議論及びその他の検討に積極的に参加していくことを希望した。

Indicative Budget for 2027 to 2028

2027 年から 2028 年の仮予算

An indicative budget for 2027 and 2028 is provided at **Attachment C**.

2026 年から 2027 年にかけての仮予算は別紙 C のとおりである。

The indicative costs for 2027 and 2028 assume continuation of standard CCSBT meeting practises, planned projects and staff arrangements, as well as known changes to these arrangements. The following additional assumptions have been made for 2027 and 2028: 2027 年及び 2028 年における暫定的な支出額は、通常の形での CCSBT 会合の開催、計画に沿ったプロジェクトの実施及びスタッフに関するアレンジメントの継続を前提とし、その上でこうしたアレンジメントに対する既知の変更を反映している。2027 年及び 2028 年に関しては、追加的に以下の前提を置いた。

2027

- The ESC (4 days) and CC/EC meetings will be held in South Africa. The CCSBT will pay for meeting costs up to the costs associated with an equivalent meeting held in Canberra. Costs are based on the most recent Canberra meeting cost benchmark plus an increase of 5% for inflation.

ESC（4 日間）及び CC/EC 会合が南アフリカにおいて開催される。CCSBT は、キャンベラで会合を開催した場合の費用を上限に会合費用を負担する。ここでの費用は、直近のキャンベラにおける基準的な会合開催費用に、5 % のインフレを加えている。

- Three sub-committee meetings will potentially be held in 2027, these being an ERS Tech (Virtual), an OMMP meeting, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.

2027 年は 3 つの補助機関会合、すなわち ERS 技術会合（バーチャル）、OMMP 会合、及び年次遵守委員会会合の直前の一日に遵守専門作業部会（TCWG）が開催される。

- Some ongoing funding to improve and fix bugs to the eCDS will be required. eCDS の改善及びバグ修正のため、いくらかの継続的な資金が必要となる。

- Work will begin on the next independent performance review.
 次回の独立パフォーマンス・レビューにかかる作業が開始される。
- Where other information is not available, costs are based on the 2026 estimates plus an allowance of 5% for inflation.
 他の情報が利用可能でない場合は、2026 年の推定値に 5 % の CPI を加えた費用をベースとする。

2028

- The ESC (4 days) and CC/EC meetings will be held in Japan. The CCSBT will pay for meeting costs up to the costs associated with an equivalent meeting held in Canberra. Costs are based on the 2027 Canberra meeting cost estimate plus an increase of 5% for inflation.
 ESC（4 日間）及び CC/EC 会合が日本において開催される。CCSBT は、キャンベラで会合を開催した場合の費用を上限に会合費用を負担する。ここでの費用は、2027 年に計上したキャンベラにおける基準的な会合開催費用に、5 % のインフレを加えている。
- Three sub-committee meetings will be held during 2028, these being an ERSWG meeting, an OMMP meeting, and a one-day Technical Compliance Working Group (TCWG) meeting held immediately prior to the annual Compliance Committee meeting.
 2028 年は三つの補助機関会合、すなわち ERS 技術会合、OMMP 会合、及び年次遵守委員会会合の直前の一日に遵守専門作業部会（TCWG）が開催される。
- Some ongoing funding to improve and fix bugs to the eCDS will be required.
 eCDS の改善及びバグ修正のため、いくらかの継続的な資金が必要となる。
- The independent performance review will be finalised.
 独立パフォーマンス・レビューが完了する。
- Where other information is not available, costs are based on the 2027 estimates plus an allowance of 5% for inflation.
 他の情報が利用可能でない場合は、2027 年の推定値に 5 % の CPI を加えた費用をベースとする。

The indicative total expenditure for 2027 and 2028 is approximately \$4,170,000 and \$4,300,000 respectively.

2027 年及び 2028 年における仮の総支出額は、それぞれ 4,170,000 ドル及び 4,300,000 ドルである。

The indicative income for 2027 and 2028 assumes a 5.0% increase in Membership contributions each year.

2027 年及び 2028 年の仮の収入額は、メンバー分担金を各年 5 % 増加させることを前提としている。

Cost Estimates for Streaming Capability at Meetings **会合のオンライン配信にかかる推定費用**

In 2024, the Finance and Administration Committee (FAC) of the Extended Commission of the 31st Annual Meeting of the Commission (EC31) recommended:

2024 年において、第 31 回委員会年次会合に付属する拡大委員会（EC 31）の財政運営委員会は以下を勧告した。

“FAC noted some interest by Members in an ability to observe meetings remotely. This would be limited to a viewing capacity only, not an interactive platform in which Members or Observer could participate remotely. FAC recommends that the Secretariat be tasked with providing a costing for this activity for consideration by FAC and CCSBT 32.”

「FAC は、遠隔地から会合を傍聴するための機能についてメンバーがいくつかの関心を示したことに留意した。この機能は閲覧のみに限定されたものであって、メンバー又はオブザーバーが遠隔で議論に参加できる双方向のプラットフォームを指すものではない。FAC は、事務局に対し、FAC 及び CCSBT 32 による検討に向けて、同機能に関する費用見積りを提示することを求めるよう勧告する。」

EC 31 approved this recommendation as part of the report from the FAC (paragraph 25 and 27 of the EC 31 report). Wider considerations associated with the adoption of streaming functionality are discussed further as part of the Report from the Secretariat (CCSBT-EC/2510/04).

EC 31 は、FAC 報告書の一部として当該勧告を承認した（EC 31 報告書パラグラフ 25 及び 27）。オンライン配信の導入に関するより広範な検討については、事務局からの報告（CCSBT-EC/2510/04）の一部としてさらに検討した。

In order to evaluate the potential costs associated with the addition of streaming functionality at future meetings, the Secretariat has engaged three service providers (in Australia, Japan, and Brussels), either previously utilised or designated for recent/upcoming CCSBT meetings. **Table 1** below presents the cost estimates from each provider, which will be incurred in addition to the standard expenses for in-person meetings.

将来の会合にオンライン配信を追加した場合の推定費用を評価するべく、事務局は過去に利用したか又は直近／今年の CCSBT 会合で指定されている三者のサービスプロバイダー（オーストラリア、日本及びブリュッセル）と接触した。オンライン配信に関して、通常の対面会合にかかる費用に追加して発生する推定費用を下表 1 に示した。

Table 1. Approximate cost estimates and main equipment/services required/provided

表 1. 推定費用及び必要となる主な装備／サービス

	Daily costs	Main equipment/services
Provider A (Australia)	AUD 2,400	- Platform: Zoom Webinar プラットフォーム：Zoom Webinar - Equipment: PTZ camera(s), direct streaming AV mixer, monitor, laptops, cables etc. 装備：PTZ カメラ、ストリーミング用 AV ミキサー、モニター、ノート PC、ケーブル等 - Engineer エンジニア
Provider B (Japan)	AUD 2,300	
Provider C (EU)	AUD 2,550	

As shown in **Table 1**, the daily costs for live streaming are similar across all providers.

表 1 に示したとおり、ライブ配信にかかる 1 日あたりの費用はいずれのプロバイダーでも同水準となっている。

Considering CCSBT meetings are between four (e.g. ERSWG and SFMWG) and seven days (CC + EC) in length, the total cost for each meeting would range from approximately AUD \$9,200 to AUD \$ 17,850.

CCSBT 会合の会合機関は 4 日間（例えば ERSWG や SFMEG）から 7 日間

(CC+EC)であることを踏まえれば、各会合にかかる総費用は概ね 9,200 ドルから 17,850 ドルとなる。

The draft 2026 budget provided in this paper currently includes the above cost estimates for live streaming in each meeting's cost estimates.

本文書に示した 2026 年予算案では、各会合の推定費用に上記のライブ配信にかかる費用が含まれている。

Please note that in order to consider the indicative costs for live streaming, the Secretariat made the following assumptions:

ライブ配信の推定費用を検討するにあたり、事務局は以下の前提を置いたことに留意されたい。

1. Only the plenary meeting in the Main meeting room would be broadcasted;
配信はメイン会議室のプレナリー会合に限定される。
2. Online audiences would be limited to a viewing capacity only, not an interactive platform in which Members or Observers could participate remotely;
オンライン参加者は閲覧のみ可能とされ、メンバーやオブザーバーが遠隔で参加できるような双方向型プラットフォームにはしない。
3. Online audiences may choose the hearing language (English or Japanese);
オンライン参加者は、視聴する言語（英語又は日本語）を選択することができる。
4. No or minimum change to the on-site meeting setup and operation; and
現場での会合の設営及び運営には何ら変更がないか、又は最小限とする。
5. The Secretariat staff's burden to manage the online platform during the meeting would be minimal (i.e. limited to starting/closing the online platform and managing admission of participants).
会合中にオンラインプラットフォームを管理するための事務局スタッフの負担は最小限とする（すなわち、オンラインプラットフォームの開始／終了及び参加者の入室許可の管理に限定される）。

Possible cost-effective option for live streaming in future CCSBT meetings

将来の CCSBT 会合のライブ配信について考え得る費用対効果の高いオプション

The key components for live streaming and indicative market prices are shown in **Table 2** below:

ライブ配信にかかる主要な構成要素及び参考市場価格を**下表 2**に示した。

Table 2: Key components for meeting live streaming and their indicative market price

表 2：会合のライブ配信にかかる主要な構成要素及び参考市場価格

Equipment 機材	Indicative market price 参考市場価格	Notes 注記
Zoom account Zoom アカウント	AUD 119 / month	• To host Zoom Webinar. Zoom ウェビナーのホスト
Laptop ノート PC	-	• Secretariat's backup laptops may be utilised. 事務局のバックアップノート PC を活用可能
Direct streaming AV mixer	AUD 3,500 – 4,500	• To capture the English/Japanese output from the simultaneous interpretation system/mixer and feed it to a laptop as a microphone input for Zoom

ライブ配信対応 AV ミキサー		同時通訳システム／ミキサーからの英語／日本語音声のキャプチャ及び Zoom に音声入力するためのノート PC へのフィード
Camera カメラ	AUD 500 – 2,000	• To capture speakers' image on Zoom. Zoom 上での話者画像のキャプチャ • The price varies widely depending on performance. (Fixed camera: -\$500, 360 degree capture camera: - \$1500, PTZ camera: -\$2000) 価格はパフォーマンスにより大きく変動（固定カメラ：500 ドル程度、360 度カメラ：1500 ドル程度、PTZ カメラ：2000 ドル程度

If the Secretariat purchases the above equipment, the broadcasting of future meetings could be done with smaller per meeting costs, provided that the sound/interpretation system service provider offers a commonly used system.

事務局が上記のような機材を購入した場合、会合の音響・同時通訳にかかるサービスプロバイダーが一般的なシステムを利用していることを条件に、将来の会合においては各会合の追加費用を抑えて配信できる可能性がある。

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書

ESC's three-year workplan, including resource requirements
ESC の 3 年間の作業計画に関して CCSBT に求められるリソース

(abbreviations: Sec=Secretariat Staff, Interp=Interpretation, Ch=Independent ESC Chair, P=Independent Advisory Panel, MPCoord=MP Coordinator, CECoord=CPUE Coordinator, C=Consultant, Cat=Catering only, FM=full meeting costs – venue & equipment hire etc., VEH=venue & equipment hire etc., FreeV=Venue & some equipment at no cost, Contracted=CCSBT contract with CSIRO, inf=informal meeting)
 (略記: Sec=事務局スタッフ、Interp=通訳、Ch=ESC 独立議長、P=独立諮問パネル、MPCoord=MP コーディネーター、CECoord=CPUE コーディネーター、C=コンサルタント、Cat=ケータリングのみ、FM=フル会合費用(会場及び会議機器借料等)、VEH=会場借料及び会議機器借料等、FreeV=無料の会場及び会議機器、Contracted = CCSBT と CSIRO との契約による実施、inf=非公式会合)

	2026	2027 (Indicative only) (暫定)	2028 (Indicative only) (暫定)
Regular Meetings 定期会議			
ESC Meeting ESC 会合	5 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	4 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec	4 days FM: 1Ch, 3P, 1C, 3 Interp, 3 Sec
ESC Meeting Chair's report ESC 会合の結果に関する議長 からの報告	1Ch	1Ch	1Ch
June/July OMMP Meeting in Seattle (no Sec, no Interp) OMMP 会合、6/7 月、シア トル (事務局なし、通訳な し)	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 5C Prep Days	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 4C Prep Days	5 days Cat: 3P, 1C, 1Ch + 4C Prep Days
Ongoing Essential SRP Projects requiring CCSBT resources CCSBT のリソースを要する継続的かつ必須の SRP プロジェクト			
Gene Tagging 遺伝子標識放流	\$785,000	\$785,000	\$785,000
Close-kin sampling, sequencing, and identification 近縁遺伝子サンプリング、シ ーケンシング及び特定	\$277,000	\$238,000	\$245,000
Collection and aging of Indonesian otoliths インドネシアの耳石収集及び 年齢査定	\$46,000	\$41,000	\$42,000
Evaluation of GT Alternatives GT の代替にかかる評価	2 additional days at OMMP 2 half day webinars 3P, 1C, 1 Ch 5 prep days	-	-
Review of MP MP レビュー	-	2 half day webinars 3P, 1C, 1 Ch 5 prep days	-

	2026	2027 (Indicative only) (暫定)	2028 (Indicative only) (暫定)
SRP Projects requiring CCSBT resources CCSBT のリソースを要する SRP プロジェクト			
OM Specification and software upgrade (<i>no Interp at meetings</i>) OM の仕様及びソフトウェアのアップグレード (会合では通訳なし)	Half day webinar 3P, 1C 9C days	-	-
UAM - Update NCNM estimates of unaccounted (fishing) mortality (simple update of GLM analysis) UAM - NCNM による未考慮漁獲死亡量の推定値の更新 (単純な GLM 解析の更新)	\$25,000	-	-
Exploring alternative approaches to estimating UAM UAM 推定にかかる代替手法の探求	\$5,000		
CPUE index development CPUE 指数の開発	\$42,000	-	-
Capacity building for Southern Bluefin Tuna Spawning Ground Monitoring Program みなみまぐろ産卵海域モニタリングプログラムに関するキャパシティ・ビルディング	\$65,000	-	-

Draft 2026 Budget

	Approved 2025 Budget	Revised 2025 Budget	Draft 2026 Budget	Variation (Approved 2025 to Draft 2026)
Income				
Contributions from Members	\$3,273,278	\$2,986,547	\$3,436,942	5%
Japan	\$937,631	\$937,631	\$984,513	5%
Australia	\$937,631	\$937,631	\$984,513	5%
New Zealand	\$266,593	\$266,593	\$279,923	5%
Korea	\$286,732	\$0	\$301,068	5%
Fishing Entity of Taiwan	\$286,732	\$286,732	\$301,068	5%
Indonesia	\$255,150	\$255,150	\$267,908	5%
European Union	\$124,186	\$124,186	\$130,395	5%
South Africa	\$178,624	\$178,624	\$187,555	5%
Contributions in Advance	\$0	\$2,466	\$0	N/A
Contributions in Arrears	\$0	\$0	\$286,732	N/A
Staff Assessment Levy	\$156,000	\$188,800	\$184,500	18%
Carryover from previous year	\$46,000	\$80,000	\$3,300	-93%
Voluntary contributions from Members	\$22,000	\$22,938	\$0	N/A
Contribution Stabilisation Fund	\$268,500	\$268,500	\$0	-100%
FAO Funded Project	\$185,142	\$228,084	\$426,000	130%
Interest on investments	\$100,000	\$120,000	\$100,000	0%
Withdrawal from Cash Reserves	\$0	\$0	\$0	N/A
TOTAL GROSS INCOME	\$4,050,920	\$3,897,335	\$4,437,474	10%

	Approved 2025 Budget	Revised 2025 Budget	Draft 2026 Budget	Variation (Approved 2025 to Draft 2026)
Expenditure				
Annual Meeting - (CC/EC/CCSBT)	\$433,000	\$330,800	\$541,000	25%
ESC/SC Meeting	\$77,200	\$79,700	\$286,000	270%
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$67,700	\$41,800	\$328,000	384%
ERSWG Meeting	\$0	\$0	\$150,800	N/A
ERS Tech Meeting	\$10,000	\$16,400	\$0	-100%
SFMWG Meeting	\$0	\$0	\$0	N/A
OMMP Technical Meeting	\$57,700	\$25,400	\$122,800	113%
TCWG Meeting	\$0	\$0	\$54,400	N/A

Science Program	\$869,000	\$966,500	\$1,095,000	26%
Operating Model Software upgrade	\$30,000	\$97,500	\$15,000	-50%
Development of the CPUE series	\$30,000	\$60,000	\$42,000	40%
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000	\$1,000	0%
Long-Term Gene Tagging Project	\$600,000	\$600,000	\$600,000	0%
Close-kin sampling/DNA sequencing	\$173,000	\$173,000	\$290,000	68%
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$0	\$0	\$52,000	N/A
UAM Estimation	\$0	\$0	\$30,000	N/A
Capacity Building for Spawning Ground	\$35,000	\$35,000	\$65,000	86%
Evaluation of Gene Tagging Alternatives	\$0	\$0	\$10,000	N/A
SPECIAL PROJECTS	\$698,000	\$670,700	\$226,000	-68%
Meeting Participation Fund	\$15,000	\$11,700	\$25,000	67%
CDS Tag and Market Survey in JP	\$31,000	\$31,000	\$32,000	3%
On-line data system maintenance	\$5,000	\$5,000	\$5,000	0%
Trial eCDS development	\$40,000	\$40,000	\$40,000	0%
FAO Funded Seabird Project	\$542,000	\$539,000	\$83,000	-85%
Seabird Risk Assessment	\$25,000	\$0	\$0	N/A
Indonesian Transshipment QAR	\$40,000	\$44,000	\$0	N/A
Capacity Building Initiatives	\$0	\$0	\$30,000	N/A
Open-access CDS Tag Number Search	\$0	\$0	\$11,000	N/A
SECRETARIAT COSTS	\$1,669,200	\$1,683,200	\$1,695,500	2%
Secretariat staff costs	\$1,072,000	\$1,056,000	\$1,074,000	0%
Staff assessment levy	\$156,000	\$188,800	\$184,500	18%
Employer social security	\$252,000	\$260,000	\$253,000	0%
Insurance -worker's compensation	\$20,000	\$18,000	\$20,000	0%
Travel/transport	\$32,000	\$19,200	\$35,000	9%
Translation of meeting reports	\$16,000	\$16,000	\$17,000	6%
Training	\$2,000	\$2,000	\$2,000	0%
Home leave allowance	\$16,200	\$20,200	\$7,000	-57%
Other employment expense	\$3,000	\$3,000	\$3,000	0%
Staff liability fund (accumulating)	\$100,000	\$100,000	\$100,000	0%
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$174,300	\$162,600	\$170,400	-2%
Lease & Storage	\$75,000	\$67,000	\$69,500	-7%
Property Insurance	\$2,500	\$2,300	\$2,400	-4%
Office Management	\$18,500	\$18,500	\$18,500	0%
Financial Services	\$40,000	\$37,500	\$42,000	5%
New/replacement assets	\$11,300	\$11,300	\$8,000	-29%
IT & Communications	\$27,000	\$26,000	\$30,000	11%
Total Expenditure	\$3,988,400	\$3,935,300	\$4,341,900	9%

Indicative 2027 and 2028 budgets

Income	Indicative 2027 Budget	Indicative 2028 Budget
Contributions from Members	\$3,608,789	\$3,789,229
Japan	\$1,033,738	\$1,085,425
Australia	\$1,033,738	\$1,085,425
New Zealand	\$293,919	\$308,615
Korea	\$316,122	\$331,928
Fishing Entity of Taiwan	\$316,122	\$331,928
Indonesia	\$281,303	\$295,368
European Union	\$136,915	\$143,760
South Africa	\$196,933	\$206,779
Staff Assessment Levy	\$190,000	\$195,000
Carryover from previous year	\$0	\$0
Voluntary contributions from Members	\$0	\$0
Contribution Stabilisation Fund	\$0	\$0
FAO Funded Project	\$0	\$0
Interest on investments	\$100,000	\$100,000
Withdrawal from Cash Reserves		
TOTAL GROSS INCOME	\$3,898,789	\$4,084,229

Expenditure	Indicative 2027 Budget	Indicative 2028 Budget
Annual Meeting - (CC/EC/CCSBT)	\$557,230	\$573,947
ESC/SC Meeting	\$294,580	\$303,417
SUB-COMMITTEE MEETINGS	\$175,232	\$213,037
ERSWG Meeting	\$0	\$155,324
ERS Tech Meeting	\$10,000	\$0
SFMWG Meeting	\$0	\$0
OMMP Technical Meeting	\$109,200	\$0
TCWG Meeting	\$56,032	\$57,713

Science Program	\$1,065,000	\$1,073,000
Operating Model Software upgrade	\$0	\$0
Development of the CPUE series	\$0	\$0
SBT otolith-based aging workshop	\$0	\$0
Tagging program coordination	\$1,000	\$1,000
Long-Term Gene Tagging Project	\$785,000	\$785,000
Close-kin sampling/DNA sequencing	\$238,000	\$245,000
Sampling and aging of Indonesian Otoliths	\$41,000	\$42,000
Capacity Building for Spawning Ground	\$0	\$0
SPECIAL PROJECTS	\$163,000	\$149,000
Meeting Participation Fund	\$25,000	\$25,000
CDS Tag and Market Survey in JP	\$33,000	\$34,000
On-line data system maintenance	\$5,000	\$5,000
Trial eCDS development	\$40,000	\$25,000
FAO Funded Seabird Project	\$0	\$0
Seabird Risk Assessment	\$0	\$0
Indonesia Transshipment QAR	\$0	\$0
Performance Review	\$60,000	\$60,000
Open-access CDS Tag Number Search	\$0	\$0
SECRETARIAT COSTS	\$1,736,920	\$1,805,957
Secretariat staff costs	\$1,116,960	\$1,161,638
Staff assessment levy	\$191,880	\$199,555
Employer social security	\$263,120	\$273,645
Insurance -worker's compensation	\$20,800	\$21,632
Travel/transport	\$36,000	\$37,000
Translation of meeting reports	\$17,680	\$18,387
Training	\$2,080	\$2,163
Home leave allowance	\$7,280	\$7,571
Other employment expense	\$3,120	\$3,245
Staff liability fund (accumulating)	\$78,000	\$81,120
OFFICE MANAGEMENT COSTS	\$177,216	\$184,305
Lease & Storage	\$72,280	\$75,171
Property Insurance	\$2,496	\$2,596
Office Management	\$19,240	\$20,010
Financial Services	\$43,680	\$45,427
New/replacement assets	\$8,320	\$8,653
IT & Communications	\$31,200	\$32,448
Total Expenditure	\$4,169,178	\$4,302,663